

Inhaltsverzeichnis

I. EINLEITUNG		xi
1.	Historischer Kontext	xi
1.1.	Die Frühe Lehrverbreitung	xi
1.2.	Die Zwischenperiode und die Späte Lehrverbreitung	xiii
1.3.	Bu stons Auswertung der frühen Kataloge in B ^C	xiv
2.	Die Übersetzungskataloge der Frühen Lehrverbreitung	xvi
2.1.	Die <i>lHan kar ma</i>	xvi
2.2.	Zur Datierung der <i>lHan kar ma</i>	xxviii
2.3.	Die <i>'Phaṅ thaṅ ma</i>	xxii
2.4.	Zur Datierung der <i>'Phaṅ thaṅ ma</i>	xxiv
2.5.	Die <i>mChims phu ma</i>	xxvi
3.	Zur Identifikation der Titel	xxviii
3.1.	Zuordnungskriterien	xxviii
3.2.	Textlänge	xxix
4.	Zur Gliederung der <i>lHan kar ma</i>	xxxiii
4.1.	Überblick über die Gliederung der <i>lHan kar ma</i>	xxxiii
4.2.	Vergleich mit der Gliederung der <i>'Phaṅ thaṅ ma</i>	xxvii
5.	Der Textbestand der <i>lHan kar ma</i>	xxxix
5.1.	Der Textbestand der <i>lHan kar ma</i> und die frühen Übersetzungen im Kanjur und Tanjur	xxxix
5.2.	Fragmente des Textbestandes der <i>mChims phu ma</i>	xlvii
5.3.	Die <i>lHan kar ma</i> und späte Übersetzungen im Kanjur und Tanjur	li
6.	Noch einmal: Zum Problem der Tantra-Übersetzungen	lvii
6.1.	Die Tantra-Übersetzungen in der <i>lHan kar ma</i>	lvii
6.2.	Die Tantra-Übersetzungen in der <i>'Phaṅ thaṅ ma</i> und ein Lösungsvorschlag	lvii
7.	Zu dieser Ausgabe	lx
7.1.	Allgemeines	lx
7.2.	Benutzte Ausgaben und Siglenverwendung	lx
7.3.	Textüberlieferung	lx
7.4.	Die Gestaltung der Einträge	lxiii
8.	Abkürzungs- und Siglenverzeichnis	lxix
9.	Literaturverzeichnis	lxxv
II. TEXTAUSGABE		1
Prolog		1
Sūtras und Śāstras		
I	Śes rab kyi pha rol tu phyin pa/ <i>Prajñāpāramitā-sūtra</i> (lHan 1-16)	2
II	Śin tu rgyas pa'i phyogs/	

	<i>Avatamsaka-sūtra</i> (IHan 17-24)	12
III	dKon mchog brtsegs pa chen po/ <i>Mahāratnakūṭa-sūtra</i> (IHan 25-72)	18
IV	Theg pa chen po'i mdo sde/ Mahāyāna-sūtras 26-11 bp. (IHan 73-84)	42
V	~ 10-1 bp. (IHan 85-174)	49
VI	~ 1 bp.-105 śl. (IHan 175-202)	95
VII	~ 100-10 śl. (IHan 203-239)	109
VIII	mDo chen po/Mahāsūtras (IHan 240-248)	129
IX	Theg chen mdo rgya las bsgyur/ Mahāyāna-sūtras aus dem Chinesischen (IHan 249-270)	133
X	Theg pa chuñ nu'i sde/Hīnayāna-sūtras (IHan 271-308)	150
XI	bsTan bcos/Śāstras (IHan 309-315)	169
Tantras		
XII	gSañ snags kyi rgyud/Tantras und Tantra-Kommentare (IHan 316-328)	172
XIII	gZuñs chen po lña/Pañcarakṣā/(IHan 329-333)	181
XIV	gZuñs che phra sna tshogs/Lange und kurze Dhāraṇīs (IHan 334-436)	184
Stotras, Prañidhānas, Maṅgalagāthās		
XV	mTshan brgya rtsa brgyad/Nāmāṣṭasatakas (IHan 437-443)	250
XVI	bsTod pa/Stotras (IHan 444-463)	258
XVII	sMon lam/Prañidhānas (IHan 464-475)	267
XVIII	bKra śis kyi rnam grañs/Maṅgalagāthās (IHan 476-482)	274
Vinaya		
XIX	'Dul ba'i sde snod/Vinaya-piṭaka (IHan 483-513)	278
Sūtra-Kommentare		
XX	Theg pa chen po'i mdo sde'i ṭikā/ Mahāyānasūtra-Kommentare (IHan 514-564)	293
XXI	mDo sde'i ṭikā rgya las bsgyur/ Sūtra-Kommentare aus dem Chinesischen (IHan 565-572)	322
Śāstras		
XXII	dBu ma'i bstan bcos/Madhyamaka-śāstra (IHan 573-605)	326
XXIII	bSam gtan gyi yi ge/Dhyāna-Texte (IHan 606-613)	341
XXIV	rNam par śes pa'i bstan bcos/Vijñāna-śāstra (IHan 614-654)	346
XXV	Theg pa chen po'i bstan bcos sna tshogs/ Mahāyāna-śāstras (IHan 655-685)	365
XXVI	Theg pa chuñ nu'i bstan bcos/Hīnayāna-śāstras (IHan 686-694)	383
XXVII	Tarka'i phyogs/Logik (IHan 695-722)	402
Einheimische Werke		
XXVIII	Khri sroñ lde btsan gyi mdzad pa/ Werke des Khri sroñ lde btsan (IHan 723-729)	402
Noch in Arbeit befindliche Werke		
XXIX	gSuñ rab źu chen ma bgyis pa/ Nicht der Großen Revision unterzogene Werke (IHan 730A-B)	405
XXX	bsTan chos sgyur phro/ Unabgeschlossene Śāstra-Übersetzungen (IHan 731-736)	406
Kolophon		411

II. ANHANG	413
1. Apparate der Sonderfehler und Kurzschreibungen	413
2. Register	421
2.1. Titelverzeichnis Sanskrit	421
2.2. Titelverzeichnis Tibetisch	441
2.3. Personenverzeichnis Sanskrit	462
2.4. Personenverzeichnis Tibetisch	471
2.5. Personenverzeichnis Chinesisch	478
3. Index der Kataloge und kanonischen Texte nach Nummern	479

